

PRÄWEMA Antriebstechnik GmbH • Hessenring 4 • D-37269 Eschwege

MAGNA PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno (Bari)

Cod. For. 91006637
15 Apr. 2024
"Ricevuto con riserva e verifica"
Firma [Signature]
[Stamp]

INVESTIMENTO

DELIVERY NOTE 109607
Date: 10.04.2024
Order No., from: 4500678331, 09.01.2024
Order No.: 13308109 / UM
Customer code: E00048-00
Supplier code: 91004437
Your VAT-no.: IT04886850728
Our VAT-no.: DE 113083414
Our ref.: Böttner, Tanja
Phone number: +4956518008151

Page: 1/2

Pos./order	Item	Description of goods	Weight	Ordered Qty.	unit	Delivered
1 (13308109.1)	V-MAH RETOOLING	Retooling Retooling for PRÄWEMA Power-Honing Machine SynchroFine 205 HS-A-W / 205 HS-W machine no. 037398, 047063, 017291 & 017324 (Back up 047461, 047462, 047433, 027380 and Back up (VSD) 017289, 067174) following parts: - CHPD5C-7052-AA-Input Sh. inner 3° - new P.O.-no.: 4500678331 design costs and development of program + packing charges INCLUDED	0,00	8,00	pc	1,00
2 (13308109.2)	V-Vertriebsartikel	For shaft as per drwg. 491 6 7704 35-Input Sh. inner 3° CHPD5C-7052-AA-z24 - MC 037398 [Back up 047461 - Back up (VSD) 017289] new P.O.-no.: 4500678331	0,00	1,00	pc.	1,00
3 (13308109.3)	V-Spannvorrichtung	Spannvorrichtung komplett clamping fixture for shaft type parts incl. clamping element EM12-992-20 K incl. 404242230 & EM28-001-04K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
4 (13308109.4)	V-Kontrollring	Kontrollring control ring EM12-992-01K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
5 (13308109.5)	V-Distanzring f. Honring	Distanzring für Honring spacer for central positioning of the honing ring 404044630 HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
6 (13308109.6)	V-Vario Speed Dresser	Vario Speed Dresser HM-19-406-00U incl. EM19-900125K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00

36257

Vth. Modugno [Signature]

PRÄWEMA
Antriebstechnik GmbH
Hessenring 4
D-37269 Eschwege

Tel. +49 (0) 56 51 80 08 - 0
Fax +49 (0) 56 51 1 25 46
Email empfang@praewema.de
Web www.praewema.de

VR-Bank Mitte eG
IBAN DE79 5226 0385 0002 4427 60
BIC GENO DE 31 ESW

Commerzbank AG
IBAN DE88 5208 0080 0452 7227 00
BIC DRES DE 33 200

Geschäftsführer
Dipl.-Ing. Jörg Schlieke
Dipl.-Wirtsch.-Ing. Axel Loehr
Sitz der Gesellschaft
Eschwege

Amtsgericht Eschwege
HRB 1364
Finanzamt Kassel
Steuer-Nr. 026 225 48353
USt-IdNr. DE 113 083 414

MAGNA
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 - MODUGNO (BA)
C.F. e Part.IVA:04886850728

EDVS
TECHNOLOGY
GROUP

Pos./order	Item	Description of goods	Weight	Ordered Qty.	unit	Delivered
7 (13308109.7)	V-Vertriebsartikel	Werkzeugaufnahme Tool receptacle for VSD 2x HM19-406-00K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
8 (13308109.8)	V-DDG	Diamond Dressing Gear DDG incl. clamping arbor HM19-101800K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
9 (13308109.9)	V-Diamond Dressing Roll	Diamond Dressing Roll (DDR) incl. clamping arbor HM19-201390K HSCode: 8466 9360	0,00	1,00	pc	1,00
10 (13308109.10)	V-Honring	Honring Honing wheel EM19-318440K HSCode: 8466 9360	0,00	3,00	pc	3,00

Delivery terms: DAP, delivered at place customers plant

Packing sizes: Delivery by Spediton Speedlog; 1 pallet = 240 kg (120x80x92 cm)

blau - Exemplar für Empfänger grün - Exemplar für Frachtführer rosa - Exemplar für Absender		bleu - Exemplaire du destinataire vert - Exemplaire du transporteur rose - Exemplaire de l'expéditeur		blau - Exemplaar voor geadresseerde groen - Exemplaar voor vervoerder rose - Exemplaar voor afzender		blu - Esemplare per destinatario verde - Esemplare per trasportatore rosa - Esemplare per mittente		blue - Copy for consignee green - Copy for carrier pink - Copy for sender		blau - Exemplar for modtager grün - Exemplar for beforderer rosa - Exemplar for afsender							
1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Präwema Antriebstechnik GmbH Hessenring 4 37269 Eschwege						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Dieser Beförderungsvertrag unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).											
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNAPT S.p.A. socio unico Plant Modugno MAN. MACCINE Via dei Ciclamini 4 I 70026 Modugno (Bari)						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Spedition Speedlog RADA-GARANT Sp z o.o. ul. Warszawska 34 / 1 01-077 Białystok, POLSKA NIP: 7011082904 REGON: 521704516 tel: +48 452 575 748 radagarant.pl@gmail.com (5)											
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Modugno (Bari) Italien						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Attn.: Gigli, Paolo Phone: +39 80 / 5858-560											
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date Eschwege Germany						18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs											
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Delivery note 109-607, -611, -612, -613, -615, -616, -617																	
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros 13308109 1		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Pallet 120x80x92 cm		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport Tools		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 240		12 Umladung in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Non von Nr. 9		Gefahrgutkennzeichen-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 Zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Émis à RADA-GARANT Sp z o.o.						24 Gut empfangen Réception des marchandises am le Datum Date											
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) Präwema Antriebstechnik GmbH Hessenring 4 37269 Eschwege						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) RADA-GARANT Sp z o.o. 15-077 Białystok, ul. Warszawska 34 / 1 NIP: 7011082904 REGON: 521704516 tel: +48 452 575 748 radagarant.pl@gmail.com (5)											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift MAGNAPT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 - MODUGNO (BA) C.F. e Part.IVA:04886850728											
27 Kfz		Amtl. Kennzeichen		Nutzlast in kg													
Anhänger		PO8TY10															
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National		☐ Bilateral		☐ EG		☐ CEMT					

* Bei gelblich-grünen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrgutkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderanweisung Absatz 5.4.1.1. ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupes d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.